



**Sở Điện Thành Phố Seattle** là công ty dịch vụ công cộng chuyên cung cấp điện với chi phí thấp cho các cư dân và cơ sở thương mại tại Seattle và các vùng ngoại ô phụ cận. Sở Điện Thành Phố dẫn đầu quốc gia về phẩm chất bảo vệ môi trường và tiết kiệm năng lượng.

Sở Điện Thành Phố cung cấp các dịch vụ sau đây:

- Tin tức và dịch vụ khách hàng: mở và đóng trương mục dịch vụ, lập hóa đơn tính tiền, trợ giúp chi trả, kết nối dịch vụ mới, các vấn đề về dịch vụ
- Thông tin về an toàn khi sử dụng điện và khi cúp điện
- Bảo trì hệ thống đèn đường
- Xén tỉa cành cây xung quanh các cột điện cao thế
- Thông tin về tiết kiệm năng lượng và những cách thức giảm sử dụng điện; các chương trình thường khuyến khích để tiết kiệm điện
- Mua “điện xanh” có thể tái chế

Các thủ tục và qui định – khi liên lạc với Sở Điện Thành Phố:

- Gọi **206-684-3000** để mở/đóng trương mục dịch vụ, hỏi về chương trình trợ giúp chi trả, về hóa đơn và thanh toán hóa đơn. Thanh toán hóa đơn trước ngày hết hạn hoặc gọi cho chúng tôi để thu xếp việc thanh toán.
- Gian lận trương mục. Hãy cảnh giác. Không cung cấp thông tin về trương mục của quý vị qua điện thoại nếu có người gọi cho quý vị. Sở Điện Thành Phố sẽ không yêu cầu cung cấp thông tin về tin dụng qua điện thoại. Nếu có người gọi cho quý vị, hãy hỏi tên và số điện thoại để gọi lại. Gọi ngay cho Sở Điện Thành Phố và báo cho chúng tôi biết về cuộc gọi này. Chúng tôi có thể kiểm tra xác minh thông tin trương mục của quý vị.
- Gọi **206-684-3020** nếu thành viên trong gia đình quý vị mắc một căn bệnh cần sử dụng máy trợ sinh nên cần có điện.
- Gọi Sở Điện Thành Phố Seattle nếu quý vị muốn thay đổi dịch vụ điện ở nhà hoặc tại cơ sở kinh doanh. Nếu thuộc khu vực phía Bắc Denny Way: Xin gọi **206-615-0600**; phía Nam Denny Way: Xin gọi **206-386-4200**
- Gọi **206-706-0051** để báo cáo các trường hợp khẩn cấp, ví dụ như khi cây vướng vào đường dây điện cao thế hoặc khi quý vị nhìn thấy các tia lửa bắn ra từ cột điện.
- Gọi **206-684-7056** để báo cáo đèn đường bị hư hỏng hoặc không hoạt động. Cho chúng tôi biết địa chỉ gần cột điện đó nhất và các số màu đen và màu vàng trên cột điện.
- Gọi **206-684-7400** để báo cáo trường hợp cúp điện.

Những người liên lạc chính (các văn phòng)

<p><b>Gửi tiền trả cho Sở Điện Thành Phố Seattle tới địa chỉ:</b> City of Seattle Department of Finance PO Box 34017 Seattle, WA 98124-1017</p> <p><b>Chi trả trực tuyến 24 giờ/ngày tại:</b> <a href="http://www.seattle.gov/light/accounts/onlinepayment.asp">www.seattle.gov/light/accounts/onlinepayment.asp</a></p>	<p><b>Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng</b> 206-684-3000 (Các cuộc gọi ngoại vùng hoặc nội vùng)1-800-862-1181 (TTY cho người khiếm thính và khiếm thanh) 206-233-7241 Fax 206-684-5637</p> <p>Giờ làm việc: Thứ Hai – thứ Sáu, 7 giờ 30 sáng tới 6 giờ chiều</p> <p><b>Chi trả bằng thẻ tín dụng (24 giờ/ngày) 1-866-873-0944</b></p>
<p><b>Các địa điểm thanh toán của Trung Tâm Dịch Vụ Sở Điện Thành Phố</b> Thứ Hai-thứ Sáu, 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trung Tâm Dịch Vụ Phía Bắc 1300 N. 97th Street, Seattle</li> <li>• Trung Tâm Dịch Vụ Phía Nam 3613 4th Avenue S., Seattle</li> </ul> <p>Cả hai địa điểm này đều có thùng thư.</p>	<p><b>Các địa điểm chi trả Key Tower</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 700 5<sup>th</sup> Avenue, 27<sup>th</sup> Floor Seattle, WA Thứ Hai-thứ Sáu, 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều</li> <li>• 700 5<sup>th</sup> Avenue, Room 4250 Thứ Hai-thứ Sáu, 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều</li> </ul> <p>Thùng thư: nằm tại khu sảnh của Tầng Lầu 4 và ở ngoài, trên đường 6th Avenue tại Cherry Street</p>
<p>Nếu quý vị muốn khiếu nại về hóa đơn, xin <b>gửi thư</b> tới: Seattle City Light Attn: Account Services, Room 2802 PO Box 34023 Seattle, WA 98124-4023</p>	<p><b>Trang Mạng Điện Toán của Sở Điện Thành Phố:</b> <a href="http://www.seattle.gov/light">www.seattle.gov/light</a></p> <p><b>Địa Chỉ Thư Điện Tử của Sở Điện Thành Phố:</b> <a href="mailto:respond.scl@seattle.gov">respond.scl@seattle.gov</a></p>
<p><b>Văn Phòng Giám Đốc Sở Điện Thành Phố</b> 206-684-3200 <b>Ban Truyền Thông và Sự Vụ Công Cộng</b> 206-684-3090</p>	<p><b>Các Trung Tâm Dịch Vụ Khu Phố:</b> Nằm tại các khu phố khác nhau. Xin gọi 206-684-CITY để biết địa chỉ cụ thể. <a href="http://www.seattle.gov/neighborhoods/nsc/">www.seattle.gov/neighborhoods/nsc/</a></p>